

Протокол

№

гр. София, 10.03.2021 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 20
състав**, в публично заседание на 10.03.2021 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Светлана Димитрова

при участието на секретаря Кристина Петрова, като разгледа дело номер **9309** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 14,50 часа:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – М. Ш. Ф. – редовно уведомен от предходното съдебно заседание, не се явява. Представява се от адв. И. И., с пълномощно на л. 11 от делото.
ОТВЕТНИКЪТ – М. В. Х., КОНСУЛСКО ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ В ПОСОЛСТВОТО НА Р БЪЛГАРИЯ В И., ИСЛЯМСКА РЕПУБЛИКА П. – редовно уведомен от предходното съдебно заседание, не се явява, представлява се от юриск. В., с пълномощно по делото.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ, като взе предвид, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото,

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Адв. И.: Говорих и с клиента, и с негови роднини, но те не заплатиха сумата, за превода, който искахме. Не сме внесли депозита за експертизата.

Ю. В.: Съгласно Правилника за прилагане на ЗЧРБ тежестта за представяне на превод на всички документи, относими към искането, пада върху апликанта, искащия виза. Преводът е относим към доказване на съдържанието на тези документи. Абсолютно всички документи и заявления се представят от апликанта. Единствено отказът е двуезичен и няма нужда да бъде превеждан.

СЪДЪТ, предвид изявлението на процесуалния представител на жалбоподателя, че

няма възможност да бъде заплатена сумата за вещо лице за превод на документи по делото на английски език,

ОПРЕДЕЛИ:

На основание чл. 253 от ГПК ОТМЕНЯ определението, държано в открито съдебно заседание на 2.12.2020 г., с което е допуснал експертиза за превод на документите, конкретно посочени в протокола.

Страните (поотделно): Нямаме доказателствени искания, няма да сочим доказателства.

Като взе предвид становището на страните, че няма да сочат други доказателства, и като счете делото за изяснено от фактическа страна,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

Адв. И.: Моля да уважите подадената жалба. Дори да не се вземат предвид доказателствата по административната преписка на чужд език, без превод, считам, че е видно от атакувания административен акт, че е постановен при липса на мотиви и в нарушение на чл. 59, ал. 2 от АПК. Административният орган не е изтъкнал фактически основания защо стига до този извод и съответно до постановяването на административния акт.

Не претендирам разноски.

Ю.. В.: Поддържам казаното в писмените ни бележки по делото, представени на 30.11.2020 г. При постановяване на отказ използваме нормативно утвърдени образци. Наредбата е синхронизирана с ЕС. Във визовия кодекс е регламентиран конкретен образец за издаване на виза, откъдето е видно, че задължението на държавния орган е да сложи отметка в съответното релевантно основание за отказ. Доста превратно се тълкува това изписване на мотиви по чл. 59 от АПК, защото сме хармонизирали практиката си с тази на ЕС. Считаме, че си изпълняваме задълженията. Навсякъде в нормативната уредба е записано, че следва да се посочат резултатите от извършени проверки, които са мотивирали органа при издаването на отказ, а не пространно да излагаме в допълнителни мотиви крайните си решения.

Претендирам юрисконсултско възнаграждение в случай на отхвърляне на жалбата.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Съдебното заседание приключи в 15,02 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР:

